

MASTER[®]

GB - "LPG" Hot air generator

CZ - Horkovzdušné vytápěcí zařízení

HU - Légfűtő berendezés

RO - Generator de aer cald pe gaz "LPG"

BG - Преносим калорифер

PL - Urządzenie ogrzewcze powietrza

RU - Нагревательный прибор

LT - "LPG" Dujinis oro šildytuvas

LV - "LPG" Gāzes sildītājs

EE - "LPG" Kuumahoopuhur

SK - Teplovzdušné vykurovacie zariadenie

SI - Priprava za vpihavanje toploga zraka

HR - Uređaj za upuh toploga zraka

Operation and maintenance manual - Příručka pro provoz a údržbu

- Üzemeltetési és karbantartási kézikönyv - Manual de utilizare

si intretinere - Упътване за експлоатация - Książka instrukcji

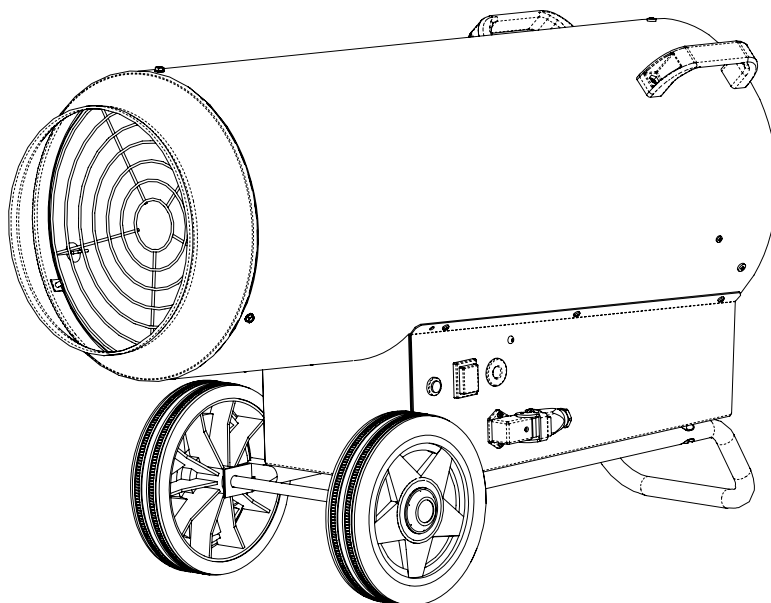
eksploatacji oraz naprawy - Руководство по эксплуатации

- Naudojimosi instrukcija - Lietošanas un apkopes instrukcija -

Kasutus-ja hooldusjuhend - Priročnik - Uputa o pogonu i održavanju

DVGW

4162.847
Edition 07
Rev. 1



CE 0085

BLP 100 kW E

OESA

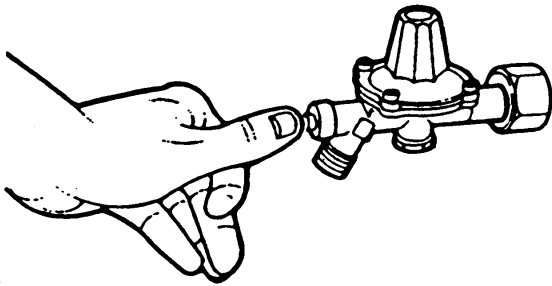
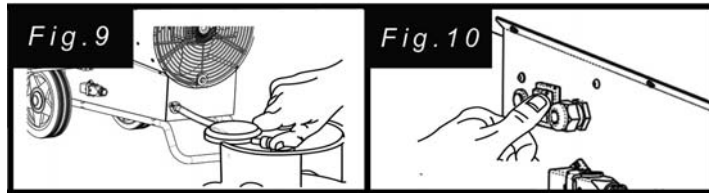
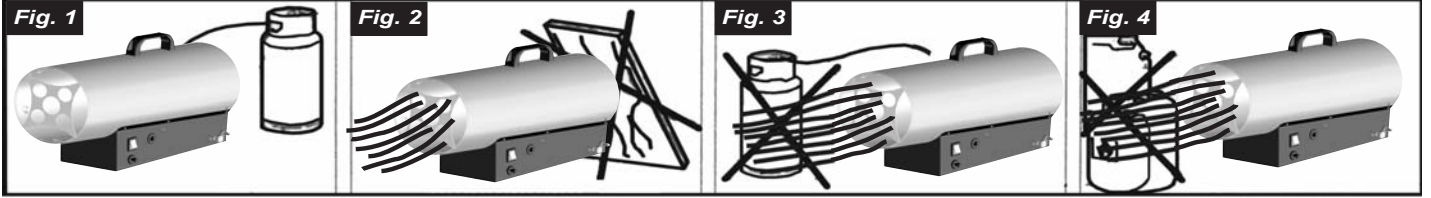
BLP 100 kW E

Fig. 11

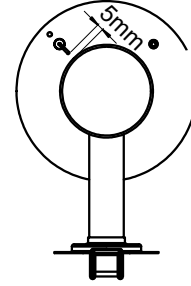
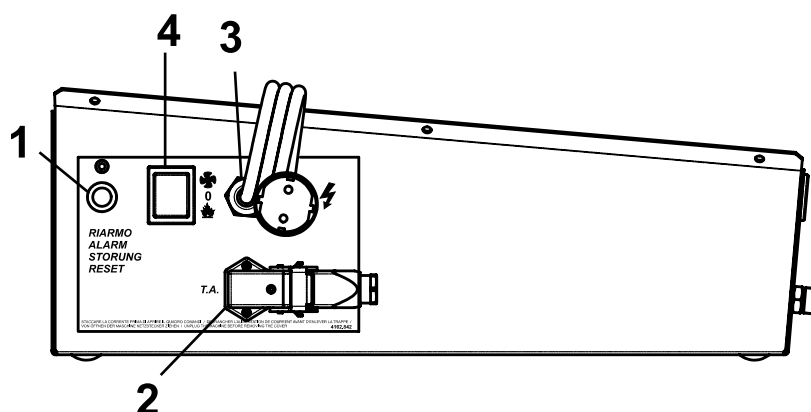


Fig. 12

**CONTROL BOARD - ROZVODNÁ DESKA – KAPCSOLÓTÁBLA - PUTERE
ELECTRICĂ - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ - TABLICA
ELEKTRYCZNA – ЭЛЕКТРОЩИТ - ELECTRIC CONTROL PANEL -
ELEKTRISKAIS VADĪBAS PANELIS - ELEKTRILINE JUHTPANEEL -
ELEKTRICKÝ PANEĽ - ELEKTRICĀNA PĻOŠĀ - ELEKTRICĀNA PĻOŠĀ**



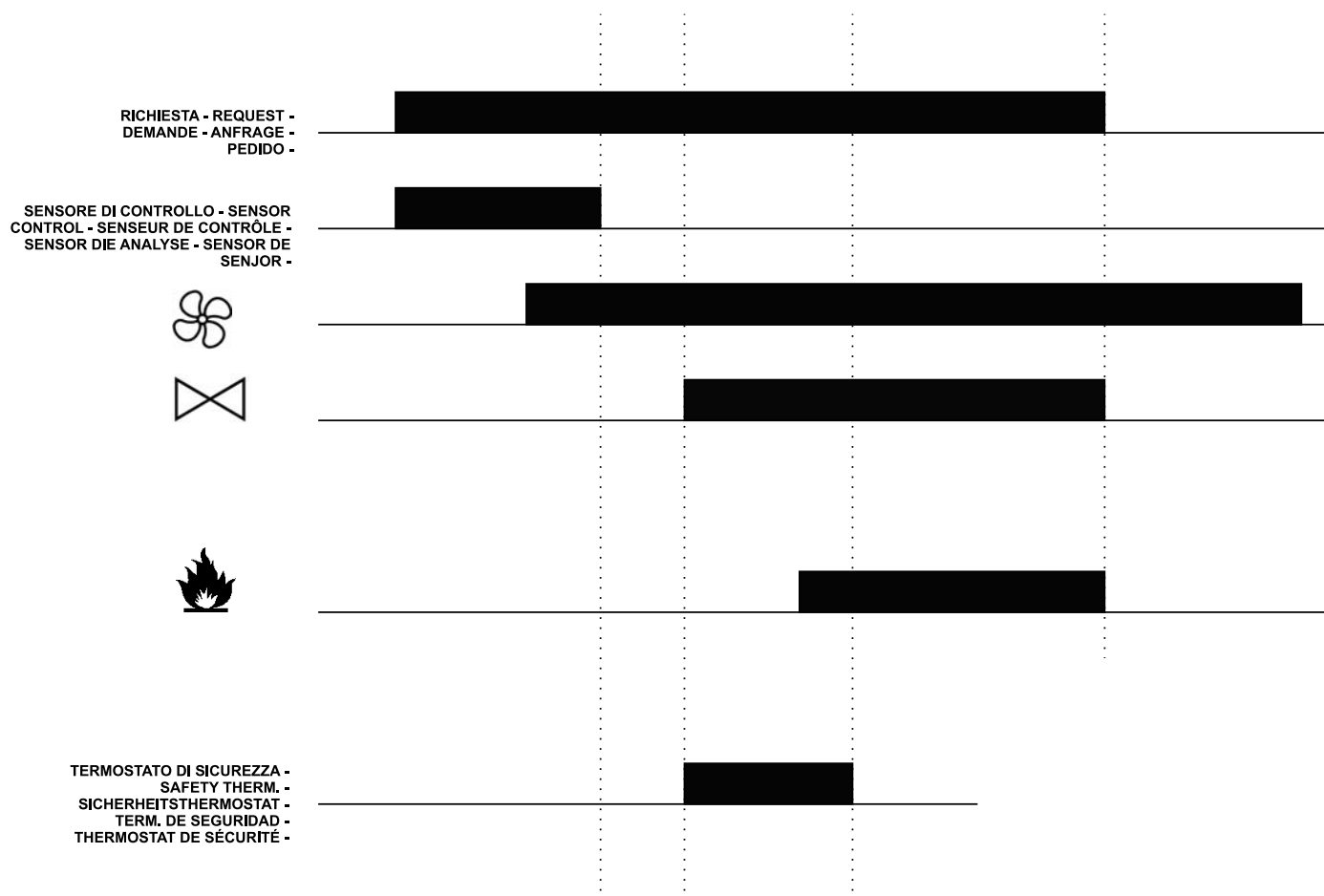
1.
Reset buton
Tlačítko opětovného spuštění
űjraindítàs kapcsolò
Buton de cuplare manuală
Бутон за рестартиране на системата за контрол на
пламъка
Przycisk ponownego uruchamiania
Индикатор напяржения
Rankinio ájungimo mygtukas
przycisk ponownego uruchamiania
Taaskaiviusnupp
Butonul de re-pornire
Kontrolna lučka za napetost

3.
Power cord
Napájecí kabel
Betáp kábel.
Cablul de alimentare electrică
Захранващ кабел
Kabel zasilania
Шнур питания
Maitinimo laidas
Barošanas kabelis
Toitekaabel
Kontrolno svjetlo napona
Kábel elektrického prúdu
Napajalni kabel
Kabel za napajanje

2.
Room thermostat socket
Zásuvka na termostat pro okolní ovzduší
Termosztát csatlakozó
Priză pentru termostatul de cameră
Гнездо за стайния термостат
Gniazdo dla termostatu pokojowego
Главный выключатель
Aplinkos termostato lizdas
Kontaktligzda apkârtcjâs vides temperaturâs
termostatam
Toatermostaadi pistikupesa
Zásuvka izbového termostatu
Vtičnica za termostat
Utičnica za vanjski termostat

4.
Switch
Hlavní spínač
Főkapcsoló
Întreupător principal
Главен прекъсвач
Główny wyłącznik
Розетка для термостата внешней среды
Pagrindinis jungiklis
Galvenais vads
Pealüliti
Hlavný vypínač
Glavno stikalo
Glavni prekidač

**HEATER FUNCTIONING DIAGRAM - TEORIE PROVOZU - MŰKÖDÉSI
ELV - PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE - ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ
- ASADA DZIAŁANIA - ПРИНЦИП РАБОТЫ - VEIKIMO PRINCIPAS
-SILDĪTĀJA DARBĪBAS ŠHEMA - TALITLUSSKEEM - ZÁSADY
PREVÁDZKY - PRINCIP IN ŠHEMA DELOVANJA - NAČELO I ŠEMA
RADA:**



If the room thermostat is off, the sensor starts the analysis. After a few seconds, when the safety time is over, the burner is switched on.

OPIS

Nagrzewnica powietrza jest zasilana ciekłym propanem. Charakteryzuje się całkowitym wykorzystaniem energii cieplnej paliwa dzięki wymianie termicznej na drodze bezpośredniego mieszania powietrza i produktów spalania. Urządzenie spełnia normę EN 1596.

OSTRZEŻENIA

- Ponieważ urządzenie wymaga odpowiedniej wymiany powietrza, powinno być używane wyłącznie na świeżym powietrzu lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach o zapewnionej ciągłej wymianie powietrza. Przy eksploatacji należy zachować obowiązujące normy techniczne oraz przepisy przeciwpożarowe i przepisy bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane wyłącznie jako nagrzewnica lub wentylator zgodnie z instrukcją obsługi.
- Bardzo niebezpieczne i zabronione jest używanie urządzenia w piwnicach, suterrenach i poniżej poziomu gruntu.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach użyteczności publicznej.
- Nie wykorzystywać urządzenia do ogrzewania przestrzeni i lokali mieszkalnych.
- W przypadku chwilowego pozostawienia urządzenia w niebezpiecznych warunkach należy upewnić się, że w żaden sposób nie zostanie ono uruchomione.
- Zapach gazu może świadczyć o niebezpiecznym przecieku. Należy wówczas natychmiast zakręcić zawór na butli gazowej, wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie elektryczne. Następnie skontaktować się z serwisem.
- W każdym przypadku nawet, gdy urządzenie nie pracuje należy upewnić się, że giętki przewód gazu nie jest uszkodzony (zgięty, ściśnięty ani skręcony). Długość przewodu wynosi 1,5m i nie należy go skracać ani wydłużać.
- Zakaz używania ogrzewacza w pomieszczeniach użyteczności publicznej. Klasyfikacja temperaturowa: do zastosowań profesjonalnych.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie oraz częstotliwość są właściwe. Podłączenie do sieci musi być zgodne z obowiązującymi przepisami.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych lub konserwacyjnych należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

RODZAJ GAZU I USTAWIENIE BUTLI GAZOWEJ

Zaleca się użycie wyłącznie propanu (G31).

Butla gazowa musi być umiejscowiona bezpiecznie za urządzeniem, Rys. 1. Należy się przy tym upewnić, że żaden przedmiot nie blokuje wlotu powietrza do wentylatora, Rys. 2.

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby strumień gorącego powietrza nie był skierowany na przedmioty łatwopalne (tkaniny, papier, drewno, inne substancje łatwopalne), Rys. 3 i Rys. 4.

Ciśnienie gazu na wlocie regulowane jest przez reduktor o ciśnieniu zgodnym z tabelą DANYCH TECHNICZNYCH.

Za każdym razem, gdy urządzenie nie pracuje, należy upewnić się, że giętki przewód gazu nie jest uszkodzony (zgięty, ściśnięty ani skręcony).

UWAGA:

- Nie uruchamiać urządzenia bez obudowy.
- Podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej wyposażonej w układ różnicowo-prądowy.
- W żadnym wypadku nie wolno ograniczać ani blokować wylotu powietrza.

PODŁĄCZENIE I WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

Butlę gazową należy wymieniać na świeżym powietrzu, z dala od źródeł ciepła lub ognia.

Wymiany przewodu gazowego dokonać należy wyłącznie na wymienione w spisie części zamiennych lub posiadające certyfikat dopuszczający ich użycie w urządzeniach danego typu.

Podłączenie butli gazowej należy wykonać w następującej kolejności: najpierw reduktor (wraz z zaworem bezpieczeństwa), następnie przewód gazu. Należy pamiętać, że wszystkie połączenia są lewoskrętne, przykręcanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara stanowi dodatkowy element zabezpieczający. Upewnić się, że gumowa uszczelka znajduje się pomiędzy reduktorem a butlą gazową (jeśli połączenie wymaga takiej uszczelki), podłączyć przewód gazu do gniazda wlotu gazu. Otworzyć zawór butli gazowej i sprawdzić szczelność połączeń wodą z mydłem: wystąpienie pęcherzyków powietrza świadczy o wycieku gazu. Usunąć wszystkie wycieki przed uruchomieniem urządzenia. Możliwe jest podłączenie kilku butli gazowych.

W celu podłączenia butli gazowej użyć można wyłącznie następujących akcesoriów:

- Giętki przewód do gazu płynnego typu propan L= 1,5 metry.
- Reduktor ciśnienia gazu płynnego typu propan.
- Zawór bezpieczeństwa.

SZCZELNOŚĆ PRZEWODU GAZOWEGO

Każdorazowo po wymianie lub podłączeniu przewodu gazowego należy sprawdzić jego szczelność przy użyciu wody z mydłem. W przypadku wycieku gazu pojawią się pęcherzyki powietrza. Należy usunąć wszelkie wycieki przed uruchomieniem nagrzewnicy.

SPRAWDZENIE PRACY PALNIKA

Pracę palnika sprawdzamy obserwując płomień poprzez wylot powietrza z przodu urządzenia. Należy upewnić się, że płomień rozpalil się całkowicie, nie przemieszcza się i ogrzewa termoparę.

ZAPALANIE MODELII ELEKTRONICZNYCH (...kWE)

1. Otworzyć butlę gazową.
2. Przekręcić guzik wentylatora w pozycję II (rysunek 11). Wentylator zaczyna pracować, a po krótkim przewentylacji płomień zapala się.
3. Gdy dmuchawa ciepła zatrzyma się, świeci się ON na guziku RESET (odtworzenie). Trzeba czekać ok. minutę, a potem wypuszczyć dmuchawę za pomocą guzika RESET.

WYŁĄCZENIE

- Zamknąć zawór gazu na butli gazowej.
- Pozostawić włączony wentylator przez minutę w celu schłodzenia.
- Wyłączyć wentylator białym wyłącznikiem.

UWAGA:

- Przenośna nagrzewnica może być użytkowana wyłącznie na podłożu ognioodpornym.
- Bezpieczna odległość: 2 metry od ścian i innych przedmiotów.
- Nie wolno użytkować nagrzewnicy w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje wybuchowe, opary gazu, łatwopalne ciecze i materiały łatwopalne.
- W przypadku użytkowania w warunkach zapylenia należy regularnie czyścić palnik.

EKSPLOATACJA PRZY BRAKU CIĄGŁEJ OBECNOŚCI CZŁOWIEKA

- Należy umieścić znaki zabraniające ludziom ciągłego przebywania w pomieszczeniu.
- Nagrzewnice mogą pracować wyłącznie w suchych

pomieszczeniach pod warunkiem dostatecznej wymiany powietrza niezbędnego do spalania.

- Dostateczna ilość powietrza jest zapewniona, gdy objętość pomieszczenia (w m³) jest co najmniej 10 razy większa niż nominalna moc grzewcza (w kW) wszystkich urządzeń pracujących w pomieszczeniu.
- Należy zapewnić zwykłą cyrkulację powietrza poprzez drzwi i okna.

EKSPLOATACJA PRZY CIĄGŁEJ OBECNOŚCI CZŁOWIEKA

- Nagrzewnice mogą pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i tylko wtedy, gdy procent substancji trujących w powietrzu nie przekracza poziomu niebezpiecznego dla zdrowia.
- Dobrą wentylację gwarantuje pomieszczenie o objętości (w m³) co najmniej 30 razy większej niż nominalna moc grzewcza (w kW) wszystkich urządzeń pracujących w pomieszczeniu, gdy zapewniona jest zwykła cyrkulacja powietrza poprzez drzwi, okna i stałe otwory, których wielkość (w m²) stanowi co najmniej 0,3 % nominalnej mocy grzewczej (w kW) wszystkich urządzeń pracujących w pomieszczeniu.
- Urządzenie nie powinno być wykorzystywane do ciągłego ogrzewania stajni i ferm.

PRZECHOWYWANIE I PRZYGOTOWYWANIWE DO EKSPLOATACJI

Jeśli przez jakiś czas nagrzewnica nie pracowała, przed jej zmagazynowaniem, należy wykonać zwykłe czynności konserwacyjne oraz przeczyszczyć urządzenie. Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niezapylnym. Przed powtórny uruchomieniem sprawdzić przewód gazowy i połączenia elektryczne. W przypadku wątpliwości poprosić o konsultację techniczną.

W KAŻDYM PRZYPADKU RAZ W ROKU DOKONYWAĆ PRZEGLĄDU URZĄDZENIA.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli nie można zapewnić pełnego bezpieczeństwa w czasie przechowywania urządzenia, należy uniemożliwić jego samoczynne uruchomienie (np. odłączając dopływ gazu i odłączając zasilanie).

LATEM WENTYLATOR

Urządzenie może pracować także jako wentylator. W tym celu należy odłączyć przewód gazowy, podłączyć do sieci i włączyć urządzenie (włącznik w pozycji I).

USUWANIE USTEREK

Objaw	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się.	1. Uszkodzony przewód zasilający. 2. Uszkodzony silnik. 3. Uszkodzony włącznik.	1. Wymienić lub naprawić. 2. Wymienić lub naprawić. 3. Wymienić lub naprawić.
Brak płomienia.	1. Zbyt duża odległość pomiędzy elektrodą a palnikiem. 2. Brak dopływu gazu. 3. Uszkodzony zawór gazu. 4. Zbyt dużo gazu.	1. Odregulować odległość na 5mm, Rys. 12 2. Wymienić butlę gazową. 3. Wymagany profesjonalny serwis. 4. Zresetować reduktor, Rys. 11
Płomień gaśnie w kilka sekund po zapłonie.	1. Zbyt duża odległość pomiędzy czujnikiem temperatury a palnikiem. 2. Zbyt szybko zwolniony przycisk dopływu gazu. 3. Uszkodzona termopara, termostat bezpieczeństwa, zawór gazu i/lub połączenia. 4. Przegrzanie urządzenia.	1. Odregulować odległość. 2. Przytrzymać przycisk nieco dłużej (max 20 sek.) 3. Wymienić uszkodzone części. 4. Odczekać 5 minut na schłodzenie termostatu bezpieczeństwa i ponownie uruchomić.
Płomień emituje żółtą poświatę.	1. Zbyt mało powietrza w palniku. 2. Zbyt duży dopływ gazu do palnika.	1. Przeczyszczyć wlot powietrza. 2. Wyregulować ciśnienie i/lub wymienić dyszę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

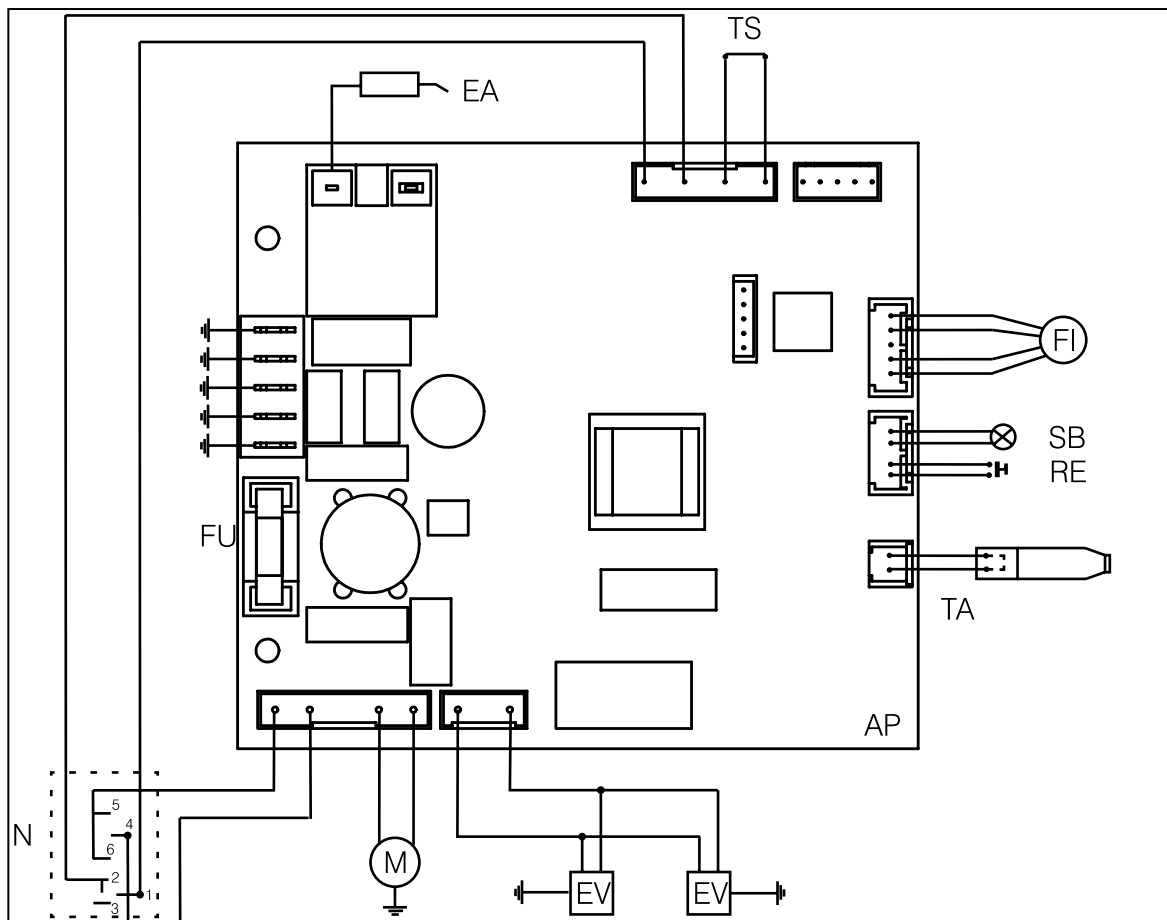
Urządzenie należy czyścić okresowo i przed zmagazynowaniem po eksploatacji.

UWAGA: naprawy oraz czyszczenie mogą być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów w punktach wskazanych przez producenta.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bądź naprawczych należy koniecznie odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zakręcić zawór butli gazowej.
- Konserwacja polega głównie na czyszczeniu wylotów palnika i ewentualnej wymianie kalibrowanej dyszy bądź przewodu gazowego w przypadku zużycia.
- Termopara oraz dysza znajdują się wewnątrz urządzenia, są jednak łatwo dostępne po zdjęciu kratki ochronnej oraz pokrywy.
- Po wykonaniu każdej czynności naprawczej lub konserwacyjnej należy sprawdzić szczelność przewodów gazowych przy pomocy wody z mydłem. Usunąć wszelkie nieszczelności przed uruchomieniem urządzenia.

MODEL - МОДЕЛ - МОДЕЛЬ - MODELIS - MODELIS - MUDEL	BLP 100 kW E
Power supply - Elektrické připojení - Áramellátás - Alimentare - Електрозахранване - Napięcie sieciowe - Сетевое давление - Naudojama įtampa - Elektroapgāde - Elektrioido - Elektrické napájanie - Oskrba z elektriko - Opskrba sa strujom	~220-240 V / 50 Hz
Nom. flow - Nom. proudění - Nom. teljesítmény - Consum Nom. - Med. расход на гориво - Nom. dopływ gazu - Med. подача газа - Nom. dujų sąnaudos - Nom. gāzes plūsma - Nom. výkon - Nom. kapaciteta - Nom. učin (G30)	5,87 kg/h
Nom. flow - Nom. proudění - Nom. teljesítmény - Consum Nom. - Med. расход на гориво - Nom. dopływ gazu - Med. подача газа - Nom. dujų sąnaudos - Nom. gāzes plūsma - Nom. výkon - Nom. kapaciteta - Nom. učin (G31)	6,30 kg/h
Gas type/Cat. - PLYN typ/Kategorie - Gáz típusa/Cat. - Гориво - Rodzaj gazu/Cat. - Вид газа/Cat. - Naudojamas kuras - Gāzes veids/kategorija - Gaasi tüüp/kategooria - Plyn typ/kat. - Tip plina/ Kat. - Vrsta plina/Kat.	I ₃ P - I ₃ B/P
Nom. power - Nom. výkon - Nom. hőteljesítmény - Putere Nom. - Nom. отоплительна мощност - Nom. moc cieplna - Nom. тепловая мощность - Nom. šildymo galimumas - Nom. Jauda - Suurim tarbitav võimsus - Nom. tepelný výkon - Nom. toplotna moč - Najveći toplinski učin (G30)	82 kW
Nom. power - Nom. výkon - Nom. hőteljesítmény - Putere Nom. - Nom. отоплительна мощност - Nom. moc cieplna - Nom. тепловая мощность - Nom. šildymo galimumas - Nom. Jauda - Suurim tarbitav võimsus - Nom. tepelný výkon - Nom. toplotna moč - Najveći toplinski učin (G31)	88 kW
Max. power - Max. výkon - Max. hőteljesítmény - Putere max. - Макс. отоплительна мощност - Maks. moc cieplna - Макс. тепловая мощность - Maks. šildymo galimumas - Maks. Jauda - Suurim tarbitav võimsus - Max. tepelný výkon - Maks. toplotna moč - Najveći toplinski učin (G31)	86 kW
Min. power - Min. tepelný výkon - Min. hőteljesítmény - Putere min. - Мин. отоплительна мощност - Min. moc cieplna - Мини. тепловая мощность - Min. šildymo galimumas - Min. Jauda - Vähim tarbitav võimsus - Min. tepelný výkon - Min. toplotna moč - Najveći toplinski (G31)	53 kW
Max. power - Max. výkon - Max. hőteljesítmény - Putere max. - Макс. отоплительна мощност - Maks. moc cieplna - Макс. тепловая мощность - Maks. šildymo galimumas - Maks. Jauda - Suurim tarbitav võimsus - Max. tepelný výkon - Maks. toplotna moč - Najveći toplinski učin (G30)	92 kW
Min. power - Min. tepelný výkon - Min. hőteljesítmény - Putere min. - Мин. отоплительна мощност - Min. moc cieplna - Мини. тепловая мощность - Min. šildymo galimumas - Min. Jauda - Vähim tarbitav võimsus - Min. tepelný výkon - Min. toplotna moč - Najveći toplinski (G30)	57 kW
Max. power - Minimální tepelný výkon - Minimális hőteljesítmény - Putere min. - Мин. отоплительна мощност - Minimalna moc cieplna - Мини. тепловая мощность - Min. šildymo galimumas - Min. Jauda - Vähim tarbitav võimsus - Minimálny tepelný výkon - Min. toplotna moč - Najveći toplinski (G30)	0,22 KW 1,00 A
Absorbed electrical power - Elektrický příkon - Felvett elektromos energia - Putere electrica absorbita - Изразходвана мощност - Zużycie energii elektrycznej - Расход электроэнергии - Variklio galimumas - Jaudas zudumi - Voolutarve - Spotreba el. energie - Poraba električne energije - Uporaba električne energije	188 W
Gas pressure - Tlak plynu - Gáznyomás - Presiune gaz - Работно налягане - Ciśnienie gazu - Газовое давление - Darbinis slėgis - Gāzes spiediens - Gaasi rõhk - Tlak plynu - Tlak plina	0,5 ÷ 2,0 Bar

**ELECTRICAL DIAGRAM - ELEKTRONICKÝ OBRÁZEK - ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ -
 ЭЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА - SCHEMAT ELEKTRYCZNY - ЭЛЕКТРОСХЕМА
 - ELEKTROS DIAGRAMA - ELEKTRISKĀ SHĒMA - ELEKTRISKEEM - ELEKTRICNA SHEMA**



TA= Ambient Thermostat / Prostorový termostat / Külső hőmérsékleti termosztát / Termostat ambient / Термостат / Termostat pomieszczeniowy / Термостат / Patalpos termostatas / Apkārtējas vides termostats / Ūmbrīseva keskkonna termostaat

RE= Switch Reset / RESET (zpítné nastavení) spínač / Visszaállító kapcsoló "RESET" / Button resetare / Пере / Włącznik RESET / Выключатель RESET / Gražinimo į pradinę padėtį mygtukas / RESET slēdzis / Taaslähtestusnupp

TS= Safety Thermostat / Bezpečnostní termostat / Biztonsági termosztát / Termostat de siguranță / Термостат - защитен / Termostat bezpieczeństwa / Предохранительный термостат / Apsauginis termostatas / Drošības termostats / Ohutustemostaat

M= Ventilation Motor / Elektromotor / Elektromos motor / Motorul ventilatorului / Вентиляционен двигател / Silnik wentylatora / Двигатель вентилятора / Ventilatoriaus variklis / Ventilatore elektromotors / Ventilatori elektrimootor

EA= Electrode / Elektroda / Gyújtóelektróda / Electrode / Электрод / Elektroda / Elektroda / Elektrodas / Elektrods / Elektrood

EV= Electro Valve / Elektronický ventil / Elektromos szelep / Electrovalva / Электро вентил / Elektrozawór / Электрический вентиль / Elektrovožtuvas / Elektriskais varsts / Magnetventil

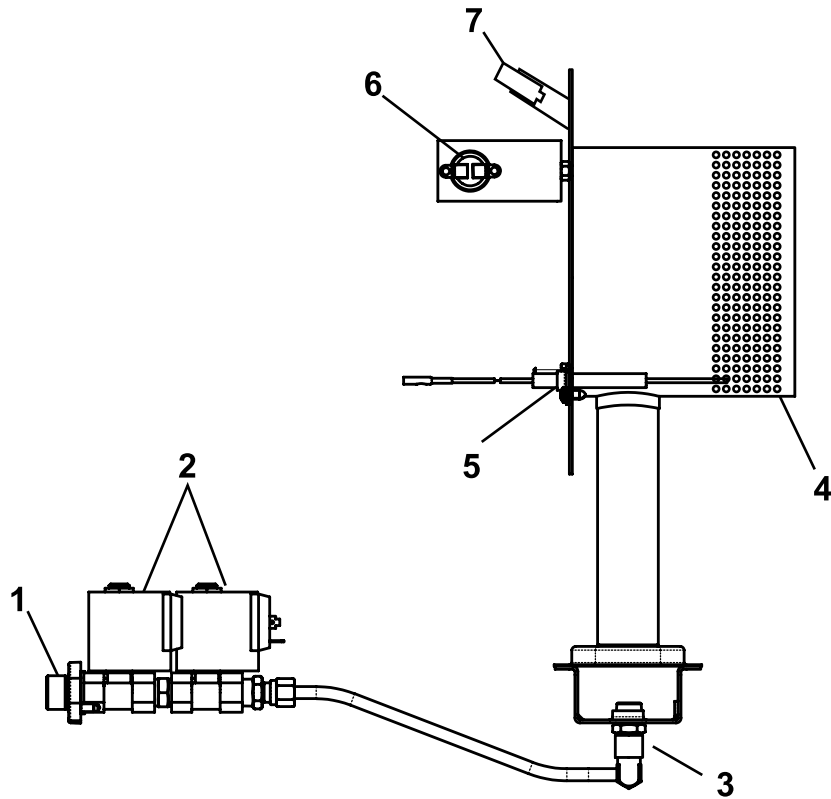
AP= Equipment Electronic / Elektronická karta s tištinným obvodom k plynu / Gázoldali elektronikus számítógépkártya / Echipament / electronic / Электронно оборудване / Elektroniczna płytką sterująca / Электронная плата управления / Elektronine įranga / Elektronikas aprīkojums / Elektroonikaplokk

IN= Switch/Interrupteur/Schakelaar/Kontakt/Katkaisija/Bryter/Brytarkontakt/Wyłącznik/Переключатель/Spínač/Megszakító

FU= Fuse/ Zekering/Fusivel/Sikring/Sulake/Sikring/Säkring/Bezpiecznik topikowy/Предохранитель/Тавна pojistka/Olvadóbiztosíték

FI= Sensor control.

**GAS DIAGRAM - DIAGRAM PLYNU - GÁZ DIAGRAM - CIRCUITUL GAZULUI - ГАЗОВА СХЕМА
- SCHEMAT OBIEGU GAZU - ГАЗОВА СХЕМА - DUJŮ DIAGRAMA - GĀZES SISTĒMAS SHĒMA -
GAASISŪSTEEMI SKEEM - PLINSKI DIAGRAM**



- 1**-Gas inlet / Tryska wlotowa / Tryska vtoku plynu / Gázbevezető fűvóka / Mufa de intrare a gazului / Нипел за свързване на газа / Dysza wlotowa / Впускная форсунка / Duju prijungimo nipelis / Gāzes ieplūdes sprausla / Ohutustermostaat.
2-Elettrovalve / Elektr. ventil / Elektromos szelep / Electrovalva / Газов кран / Elektrozawór / Электродклаван / Magnet. Vožtuvas / Elektrisk. vārsts / Katkestat. term.
3-Gas nozzle / Plynová tryska / Gázfűvóka / Mufa arzatorului / Газова дюза / Dysza / Форсунка / Degiklis / Gāzes sprausla / Gaasiventii.
4-Burner / Hőrák / Égő / Arzator / Горелка / Palnik / Горелка / Termoelementas / Gāzes ventilis / Magnetventiil.
5-Inter. thermocouple / Thermokríž / Hőelem / Термосупла / Термично реле / Теропара / Термопара / Dujų purkstukas / Pārtraukts termopāris / Gaasi kaitseklapp.
6-Safety thermostat / Bezpečnostní termost. / Biztonsági termosztát / Termost. de siguranța / Термстат / Termost. bezpiecznstwa / Термостат безопасности / Termojuņģiklis / Drošības termostats / Gaasi sisselaskedüüs.
7-Sensor control.

GB - CERTIFICATE CE OF CONFORMITY

CZ - OSVĚDČENÍ PŘEDPISŮM

HU - MEGFELELŐSÉGI BIZONYÍTVÁNY

PL - ATEST

RU - СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

LV - ES ATBILSTĪBAS SERTIFIKĀTS

EE - EL VASTAVUSTÕEND

SK - CE CONFORMITEITSVERKLARING

SI - SPRIČEVALO KAKOVOS

HR - JAMSTVO KVALITETE

The underwrite company: - Настоящим утверждается, что компания:
Ar šo atbilstības sertifikātu uzņēmums: - Käesoleva vastavustõendiga ettevõte:

DESA EUROPE B.V. Postbus 271 - 4700 AG ROOSENDAL - THE NETHERLANDS

Declares under its responsibility that the machine
Vyhlašuje vědom si odpovědnosti, že stroj, zařízení:

Felelőssége tudatában kijelenti, hogy a gép:

Nīžej podpisane przedsiębiorstwo świadome swojej odpowiedzialności oznajmie, że maszyna:

Несет ответственность за данное устройство:

Ar pilnu atbildību apliecinā, ka ražojums:

Kinnitab Täie Vastutusega, Et Toode:

Spodaj podpisano podjetje potrjuje, da stroj:

Dole potpisana tvrtka potvrđuje, da uređaj:

**Hot air generator - Horkovzdušný agregát - Légfűtő berendezés - Urządzenie ogrzewcze powietrza -
Генератор горячего воздуха - Gaisa sildītājs - Soojapuhur - Teplovzdušné vykurovacie zariadenie -
Priprava za vpihavanje toploga zraka - Uređaj za upuh toploga zraka**

BLP 100 E

The machine complies with: - Zařízení vyhovuje: -

A gép megfelel: - Maszyna odpowiada: -


Устройство соответствует стандартам: - Atbilst sekojošu es standartu un direktīvu prasībām: -

Vastab järgmistele el direktiividele ja standarditele: - Stroj odgovarja: -

Uređaj odgovara:

98/37 CE, 92/31 CEE, 89/336 CEE, 73/23 CEE, 90/396 CEE, EN 1696

06/23/2007, Roosendaal


Augusto Millan (managing Director)

Firma

BG - ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

ЗАПАЗЕТЕ ТОЗИ ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

„DESA” гарантира, че това изделие и неговите части нямат дефекти по отношение на използваните материали и изработката. Гаранцията важи за период от 12 месеца от датата на купуване на новото изделие и то при условие, че се използва и поддържа съгласно указанията. Тази гаранция важи само за ново изделие, закупено в търговската мрежа, когато за това може да се представи съответният документ. Настоящата гаранция се отнася само за стойността на частите, необходими за привеждане на изделието в годно за експлоатация състояние. Транспортните и други разходи във връзка с резервните части по гаранцията не се възстановяват.

Настоящата гаранция не важи, когато дефектът е възникнал поради неправилно използване, използване не по предназначение, небрежност, нещастен случай, недостатъчна или неправилна поддръжка, нормално износване, правени по него промени, замърсено гориво, ремонт с неподходящи резервни части или от други лица освен оторизираните търговци или сервизи. Отговорност за редовната поддръжка носи собственикът. Тази изрична гаранция се дава вместо всякаква друга изрична или подразбираща се гаранция, включително гаранции за търговски цели и за годност за определена цел на използване.

„DESA” не носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилната експлоатация на изделието.

Запазваме си правото да променяме настоящите технически характеристики по всяко време и без предварително предупреждение. Единствената валидна гаранция е нашата стандартна гаранция в писмена форма. Не поемаме никакви други или подразбиращи се гаранции.

PL - GWARANCJA I OBSŁUGA NAPRAWCZA

ZACHOWAĆ TĘ GWARANCJĘ GWARANCJA LIMITOWANA

DESA Europe daje gwarancję na ten produkt oraz na wszystkie części produktu, że ten produkt jest pozbawiony usterek materiału, na wykonanie, 12 (dwanaście) miesięcy od daty pierwszego zakupu w przypadku, gdy produkt jest eksploatowany i konserwowany według przepisów. Ta gwarancja dotyczy tylko oryginalnego kupującego w detalu, gdy zakup jest dokumentowany.

Ta gwarancja pokrywa tylko cenę części zamiennych, które są potrzebne do naprawy urządzenia w celu oryginalnego funkcjonowania się. Dodatkowych kosztów oraz tych związanych z transportem części gwarancyjnych ta gwarancja nie pokrywa. Ta gwarancja nie dotyczy usterek spowodowanych przez nieprawidłowe użycie, zdemolowanie, niedbałość, wypadek, brak odpowiedniej konserwacji, normalne zużycie, przeróbkę, zmodyfikowanie, zanieczyszczenia materiału opałowego, stosowanie niewłaściwych części zamiennych lub naprawę wykonaną nie przez upoważnionego handlowca lub centralę serwisu.

Konserwacja rutynowa jest odpowiedzialnością właściciela. Niniejsza gwarancja służy za wszystkie gwarancje, dotyczące usterek jawne lub ukryte, jednocześnie możliwość dystrybucji i jakości.

DESA Europe nie odpowiada za szkody pośrednie, przypadkowe lub zaistniałe konsekwencyjne.

Zatrzymamy prawo do zmieniania tej specyfikacji w dowolnym czasie, bez żadnego zawiadomienia.

Jedyną gwarancją uznawaną jest nasza pisemna gwarancja odpowiadająca normom. Nie odpowiadamy za inne gwarancje, ani za usterek jawne, ani za ukryte.

RU - ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

БЕРЕЖНО ДЕРЖИТЕ ЭТУ ГАРАНТИЮ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

DESA Europe гарантирует, что это оборудование и его части свободны от дефектов, происшедших из материала или обработки за двенадцать (12) месяцев после даты первой покупки если оборудование употребляется и ремонтируется соответственно инструкциям производителя.

Эта гарантия касается только розничного покупателя, когда свидетельство о покупке обеспечено. Эта гарантия покрывает затраты только тех частей, в которых нуждается для восстановления оборудования в соответствующее состояние эксплуатации. Транспортные и непредусмотренные затраты, связанные с гарантийными частями не компенсируются в рамках этой гарантии.

Эта гарантия не относится к дефектам, происшедшим из неправильного использования, нанесения повреждения, непредусмотрительности, несчастных случаев, отсутствия проведения соответствующего ремонта, нормального износа, изменения, модификации, изгаживания, нечистого горючего, ремонта употреблением неправильных частей и ремонта, осуществленного неуполномоченным представителем или ремонтной службой. Собственник несёт ответственности за проведение непрерывного заводского ремонта. Эта специальная гарантия употребляется вместо прочих определённых или не высказанных гарантий, включая в себя гарантию на расходимость и пригодность к данной цели.

DESA Europe не несёт никакой ответственности за непосредственные, непредусмотренные и подследственные ущербы.

Мы оставляем за собой права на проводимые в любое время и без предварительного сообщения изменения этих спецификаций. Наша стандартная письменная гарантия считается единственной занятой гарантией. Мы не предоставляем прочие определённые или не высказанные гарантии.

LT - GARANTIJA IR REMONTAS

ŠIAŲ GARANTINĘ KORTELĘ REIKIA SAUGOTI RIBOTA GARANTIJA

DESA Europe garantuoja, kad produktas ir jo sudedamosios dalys neturi medžiagų ir surinkimo defektų bei suteikia nuo pirmosios pirkimo datos 12 mėnesių garantinį laikotarpį, su sąlyga, kad produktas bus eksploatuojamas ir prižiūrimas laikantis instrukcijos nurodymų. Ši pateikiama garantija galios pirkėjui tik tuo atveju, jei bus pateiktas pirkimo įrodymas. Ši garantija apima tik dalių, kurių reikia produktą vėl paruošti tinkamam darbui, kaštus. Transporto ir papildomi kaštai, susiję su garantinėmis dalimis, remiantis šia garantija neatlyginami.

Ši garantija negalioja defektams, kurie atsiranda dėl netinkamo naudojimo, naudojimo ne pagal paskirtį, aplaidumo, nelaimingo atsitikimo, avarijos atvejais, dėl užteršto kuro, netinkamos priežiūros, natūraliai susidėvinčioms dalims, pakeitimams, perdarymams. Garantija taip pat negalioja, jei remontuojama netinkamomis dalimis arba neautorizuotų specialistų ar remonto centru. Už reguliarią priežiūrą atsakingas pats vartotojas.

Ši garantija turi pirmenybę prieš bet kokias kitas įsakmias arba besąlygiškas garantijas, įskaitant ir tas garantijas, kurios susijusios su tinkamu naudojimu.

DESA Europe neprisiima atsakomybės už tiesiogines, šalutines arba pasekmines žalias.

Mes pasiliegame sau teisę iš anksto neįspėjus keisti esančius techninius duomenis. Vienintelė galiojanti garantija yra mūsų raštiška standartinė garantija. Mes neprisiimame bet kokios tolesnės garantijos.

LV - GARANTIJA UN REMONTS LIELBRITĀNIJĀ SAGLABĀJIET ŠO GARANTIJU GARANTIJAS IEROBEŽOJUMI

DESA Europe garantē, ka šī ražojuma un tā sastāvdaļu izgatavošanai lietotie materiāli ir bez defektiem un iekārta atrodas darba kārtībā divpadsmit (12) mēnešu laikā, sākot ar tās pirmās pārdošanas datumu pie noteikuma, ka iekārta tiek lietota un apkopta atbilstoši instrukcijai. Šī garantija attiecas uz pircēju, kas ir iegādājies iekārtu mazumtirdzniecībā, tikai tad, ja iekārta pie pārdošanas ir tikusi pārbaudīta.

Dotā garantija sedz vienīgi to daļu izmaksu, kas ir vajadzīgas ražojuma kārtīgas darbības atjaunošanai. Gadījuma izdevumu, kas saistīti ar garantijas daļām un transportu, atlīdzināšana nav garantijā paredzēta.

Dotā garantija neaptver arī bojājumus, kas ir radušies kļūdainas lietošanas, tīšas nepareizas lietošanas, paviršības, avāriju, pareizas apkopes trūkuma, normāla nodiluma, konstrukcijas izmaiņu vai papildinājumu, nemākulīgas apiešanās, piesārņotas deggāzes vai remontam nepareizu detaļu lietošanas dēļ, kā arī bojājumus, kas ir radušies ārpus tehniskās apkopes stacijas vai no nepilnvarota pārdevēja puses veikta remonta dēļ. Ikdienas apkopes darbi pieder pie iekārtas īpašnieka pienākumiem.

Šī garantija tiek izsniegta jebkuru citu garantiju, publicētu vai mutiski solītu, nomaiņai.

DESA Europe neuzņemas atbildību par netieši, nejauši radītiem un kādas darbības izrietošiem bojājumiem.

Mēs atstājam sev tiesības izdarīt šajā instrukcijā labojumus jebkurā laikā, par to iepriekš nepaziņojot. Vienīgā spēkā esošā garantija ir mūsu rakstiskā standarta garantija. Mēs nedodam citas garantijas, ne publicētas, ne arī mutiski solītas.

EE - GARANTII JA REMONT

HOIDA SEE GARANTIITUNNISTUS ALLES PIIRATUD GARANTII

DESA Europe garantē, ka katru komponentu ražošanai lietotie materiāli ir bez defektiem un iekārta atrodas darba kārtībā divpadsmit (12) mēnešu laikā, sākot ar tās pirmās pārdošanas datumu pie noteikuma, ka iekārta tiek lietota un apkopta atbilstoši instrukcijai. Šī garantija attiecas uz pircēju, kas ir iegādājies iekārtu mazumtirdzniecībā, tikai tad, ja iekārta pie pārdošanas ir tikusi pārbaudīta.

Dotā garantija sedz vienīgi to daļu izmaksu, kas ir vajadzīgas ražojuma kārtīgas darbības atjaunošanai. Gadījuma izdevumu, kas saistīti ar garantijas daļām un transportu, atlīdzināšana nav garantijā paredzēta.

Dotā garantija neaptver arī bojājumus, kas ir radušies kļūdainas lietošanas, tīšas nepareizas lietošanas, paviršības, avāriju, pareizas apkopes trūkuma, normāla nodiluma, konstrukcijas izmaiņu vai papildinājumu, nemākulīgas apiešanās, piesārņotas deggāzes vai remontam nepareizu detaļu lietošanas dēļ, kā arī bojājumus, kas ir radušies ārpus tehniskās apkopes stacijas vai no nepilnvarota pārdevēja puses veikta remonta dēļ. Ikdienas apkopes darbi pieder pie iekārtas īpašnieka pienākumiem.

Šī garantija tiek izsniegta jebkuru citu garantiju, publicētu vai mutiski solītu, nomaiņai.

DESA Europe neuzņemas atbildību par netieši, nejauši radītiem un kādas darbības izrietošiem bojājumiem.

Mēs atstājam sev tiesības izdarīt šajā instrukcijā labojumus jebkurā laikā, par to iepriekš nepaziņojot. Vienīgā spēkā esošā garantija ir mūsu rakstiskā standarta garantija. Mēs nedodam citas garantijas, ne publicētas, ne arī mutiski solītas.

Mēs atstājam sev tiesības izdarīt šajā instrukcijā labojumus jebkurā laikā, par to iepriekš nepaziņojot. Vienīgā spēkā esošā garantija ir mūsu rakstiskā standarta garantija. Mēs nedodam citas garantijas, ne publicētas, ne arī mutiski solītas.

Model: _____

serial number: _____

Date of Purchase: _____

DESA EUROPE B.V.

Postbus 271

4700 AG ROOSENDAAL

The Netherlands

GB - Disposal of your old appliance

- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
- The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
- For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CZ - Likvidace starých spotřebičů

- Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
- Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
- Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní a zdraví.
- Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

HU - Régi eszközök ártalmatlanítása

- A termékhez csatolt áthúzott, kerek szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
- Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
- Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
- Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un coș de gunoi încercuit)
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

PT - Descartar-se do seu produto velho

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado ou uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará

a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

PL - Utylizacja starych urządzeń

- Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/EC.
- Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
- Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
- Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

RU - Утилизация старого оборудования

- Символ на устройстве, изображающий перечернутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/EC.
- Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
- Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
- Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EB.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietoje bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EB.
- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors hälsa.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletoojalt.
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EB.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

SI - Odstranjanje stare naprave

- Če je izdelek označen s simbolom prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da za izdelek veljajo določbe Evropske direktive 2002/96/ES.
- Vse električne in elektronske izdelke je potrebno odstraniti ločeno od komunalnih odpadkov, in sicer na zbirnih mestih za odlaganje takšnih odpadkov, ki jih določi vlada ali lokalne oblasti.
- S pravilno odstranitvijo stare naprave pomagajte pri preprečevanju potencialnih negativnih posledic na okolje in zdravje ljudi.
- Za podrobnejše informacije o odstranjanju starih naprav se obrnite na mestni urad, komunalno podjetje za zbiranje odpadkov ali trgovca, pri katerem ste izdelek kupili.

HR - Uklanjanje starog aparata

- Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrížene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
- Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
- Pravilno odlaganje starog proizvoda sprečít će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
- Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

DESA

DESA ITALIA s.r.l.

via Tione, 12 - 37010 Pastrengo
(Verona) - Italy
www.desaitalia.com
info@desaitalia.com

DESA POLAND Sp. Z.o.o

ul Magazynowa 5A,
62-023 Gadki, Poland
www.desapoland.pl -
office@desapoland.pl

DESA UK Ltd.

Unit 3 Easter Court Gemini
Business Park Warrington, Cheshire
WA5 7ZB United Kingdom
